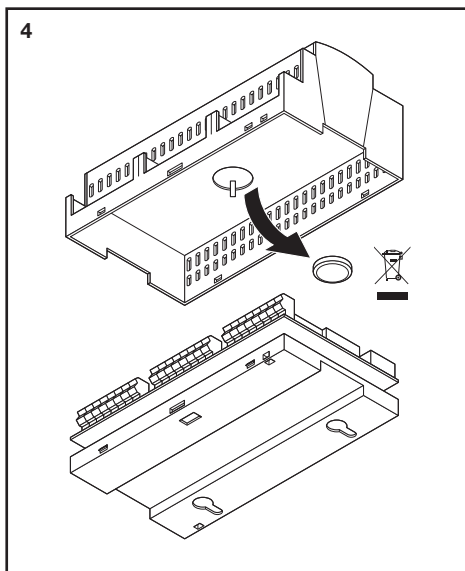
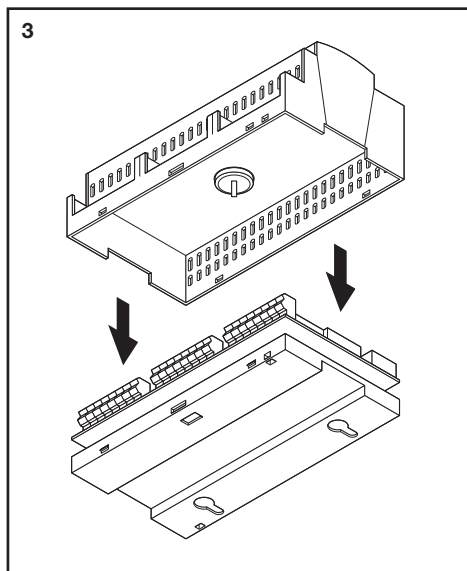
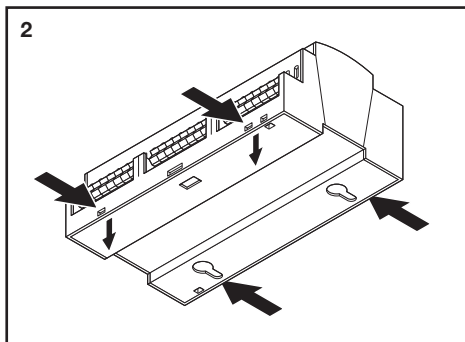
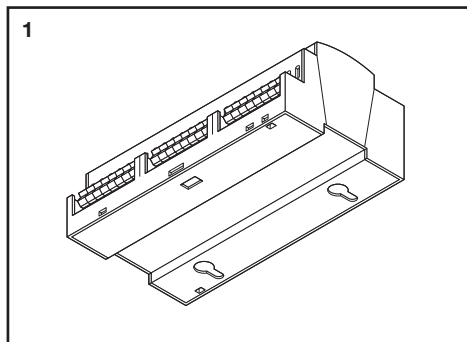


DALI PRO CONT-4 RTC



(D) (A) (CH)

Software / Firmware

Aufgrund der geänderten USB ID lässt sich der neue Controller DALI PRO CONT-4 RTC nicht mit älterer DALI PRO Software (v1.3.0.0 und davor) verbinden/konfigurieren. Bitte mindestens Software v1.4.0.0 verwenden.

Entsorgung

Werfen Sie die Geräte am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie sie zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei die Umwelt zu schonen.

Batterie

Die interne Li-Batterie versorgt die Echtzeituhr bei Spannungsunterbrechung insgesamt bis zu einem Jahr während einer Anlagenbetriebsdauer von mindestens 10 Jahren. Bei entladener Batterie wird die Uhrzeit nach einer Spannungsunterbrechung auf den voreingestellten Startwert gesetzt und muß mit der Konfigurationssoftware neu eingestellt werden. Alle anderen Funktionalitäten bleiben erhalten. Die integrierte Batterie kann umweltschädliche Substanzen enthalten. Entfernen Sie stets die Batterie, bevor Sie das Produkt an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Entsorgen Sie die gebrauchte Batterie bei einer offiziellen Batteriesammelstelle.

(GB)

Software / Firmware

Due to the changed USB ID in the new controller DALI PRO CONT-4 RTC cannot be connected / configured with older DALI PRO Software (v1.3.0.0 and before). Please use Software v1.4.0.0. and higher.

Disposal

Do not throw away the appliances with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Battery

The internal Li-battery will supply the real time clock for one year total mains voltage interruption within a minimum 10 year use. In case of an empty battery a mains voltage interruption will reset the timer clock to default value and has to be set again with the setup software. All other functionalities will keep unchanged. The built-in battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard or hand in the product at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries.

(F) (CH) (B)

Logiciel / Micro-logiciel

Suite au changement de l'USB ID dans le nouveau contrôleur, DALI PRO CONT-4 RTC ne peut être connecté / configuré avec l'ancien logiciel DALI PRO (v1.3.0.0 et antérieur). Veuillez utiliser le logiciel v1.4.0.0. et plus.

Elimination

Ne jetez pas les appareils avec les ordures ménagères à la fin de leur durée de vie, mais remettez-les à un point de collecte officiel pour recyclage. En faisant cela, vous aidez à préserver l'environnement.

Pile

La pile Lithium interne permettra d'alimenter l'horloge temps réel pendant un an sans tension secteur pour une durée d'utilisation minimum de 10 ans. Si la pile est vide, une coupure de tension secteur remettra l'horloge à la valeur par défaut qui devra être reconfigurée avec le logiciel. Toutes les autres fonctionnalités resteront inchangées. La pile intégrée contient des substances qui peuvent polluer l'environnement. Toujours retirer la pile avant de jeter ou de remettre le produit à un point de collecte officiel. Elimination de la pile à un point de collecte officiel pour les piles.

(I)

Software / Firmware

A causa dell'ID USB modificata nel nuovo controller, DALI PRO CONT-4 RTC non può essere collegato / configurato senza il vecchio software DALI PRO (v1.3.0.0 e precedente). Utilizzare il software v1.4.0.0. e superiore.

Smaltimento

Al termine della loro durata, non gettare le apparecchiature nei normali rifiuti domestici, ma smaltirli in un centro di riciclaggio ufficiale. In questo modo contribuirte a tutelare l'ambiente.

Batteria

La batteria al litio interna alimenterà l'orologio in tempo reale in caso di interruzione della corrente complessivamente fino ad un anno per un periodo di esercizio di almeno 10 anni. Un'interruzione della corrente di rete in caso di batteria scarica comporterà il reset del timer al valore predefinito e pertanto questo dovrà essere impostato di nuovo con il software di setup. Tutte le altre funzionalità resteranno invariate. La batteria contenuta contiene sostanze che potrebbero inquinare l'ambiente. Rimuovere sempre la batteria prima di smaltire o gettare il prodotto in un punto di raccolta rifiuti ufficiale. Smaltire la batteria in un centro di raccolta batterie ufficiale.

(E)

Software

Debido al cambio del USB ID en el nuevo controlador DALI PRO CONT-4 RTC no se puede configurar con el software antiguo (v1.3.0.0 y anterior). Por favor utilice el Software v.1.4.0.0. y superior.

Eliminación

Al final de su vida útil, no tire los aparatos junto con la basura normal del hogar. Líveelos a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. De esta manera colaborará en la protección del medio ambiente.

Baterías/pilas

La batería interna de litio da la hora real después de una interrupción total de la red hasta un año durante un funcionamiento mínimo de 10 años de la instalación. En caso de que una batería se agote, una interrupción total de la red resteará el reloj a un valor por defecto y debe de ser actualizado de nuevo con el software. Todas las funcionalidades se mantendrán sin cambios. La batería/pila contiene sustancias nocivas para el medio ambiente. Siempre retire la batería/pila antes de deshacerse del producto o lleve el producto a un punto oficial de reciclaje. Deposite la batería/pila en puntos de recogida oficiales.

(P)

Software / Firmware

Devido à alteração do ID do USB no novo controlador, o DALI PRO CONT-4 RTC não pode ser ligado/configurado com Software DALI PRO mais antigo (v1.3.0.0 e anteriores). Por favor, use o Software v1.4.0.0. e superiores.

Reciclagem

Não deite fora aparelhos eléctricos no final da sua vida com o normal lixo doméstico, mas entregue-os num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao agir desta forma, está a ajudar à preservação do ambiente.

Pilhas

A pilha Li interna fornece o relógio em tempo real aquando de falha de corrente até um ano no total, durante um tempo de funcionamento do aparelho de pelo menos 10 anos. Em caso de falha de pilha, e após uma interrupção de corrente, o relógio irá reactivar para valores de defeito e terá de ser reinstalado com o software de configuração. As restantes funcionalidades permanecerão inalteradas. A pilha embutida contém substâncias que podem poluir o ambiente. Remova sempre a pilha, antes de entregar o produto nos pontos de recolha oficial. Reciclagem de pilhas num ponto de recolha oficial.

(GR)

Λογισμικό / Υλικολογισμικό

Εξαιτίας της αλλαγής του USB ID στο νέο ελεγκτή δεν είναι δυνατή η σύνδεση του DALI PRO CONT-4 RTC / η εγκατάσταση με παλαιότερο λογισμικό DALI PRO Software (v1.3.0.0 και παλαιότερη). Χρησιμοποιήστε λογισμικό έκδοσης v1.4.0.0. ή μεταγενέστερη.

Διάθεση στα απορρίμματα

Μη πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής της, αλλά παραδώστε την για ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος.

Μπαταρία

Για τουλάχιστον 10 χρόνια χρήση, σε περίπτωση συνολικής διακοπής τάσης ή εσωτερική μπαταρία λιθίου θα τροφοδοτεί το ρολόι πραγματικού χρόνου για ένα έτος. Σε περίπτωση εκφορτισμένης μπαταρίας, τυχόν διακοπή τάσης θα επαναφέρει το χρονόμετρο του ρολογιού στην προκαθορισμένη από το εργοστάσιο τιμή και αυτή θα πρέπει να καθοριστεί εκ νέου με το λογισμικό εγκατάστασης. Όλες οι άλλες λειτουργίες θα παραμείνουν αμετάβλητες. Η μπαταρία περιέχει ουσίες που μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον. Να αφαιρείτε πάντα τη μπαταρία πριν την απόσυρση ή να παραδώσετε το προϊόν εκ κέντρου παράδοσης προβλημάτων αποβλήτων. Διάθεση της μπαταρίας εκ κέντρου παράδοσης μπαταριών.

(NL) (B)

Software/firmware

Door de gewijzigde USB-ID in de nieuwe controller kan DALI PRO CONT-4 RTC niet worden verbonden/geconfigureerd met oudere DALI PRO-software (v1.3.0.0 en ouder). Gebruik software v1.4.0.0 of hoger.

Verwijdering

Verwijder de apparaten aan het einde van hun levensduur niet met het normale huishuul, maar breng ze naar een officieel inzamelpunt voor recycling. Op deze manier helpt u het milieu.

Batterij

De interne Li-batterij voedt de realtimeklok bij stroomonderbrekingen gedurende in totaal één jaar bij een bedrijfsduur van ten minste 10 jaar. In het geval van een lege batterij zal een stroomonderbreking de klok weer op de default-waarde zetten en dient deze met de setupsoftware opnieuw te worden ingesteld. Alle andere functies blijven onveranderd. De ingebouwde batterij bevat stoffen die het milieu kunnen verontreinigen. Verwijder altijd de batterij, voor u het product wegdoet of naar een officieel inzamelpunt brengt. Lever de batterij in bij een officieel inzamelpunt voor batterijen.

(S)

Programvara/Firmware

På grund av den ändrade USB ID:n i den nya kontrollern kan DALI PRO CONT-4 RTC inte anslutas till/konfigureras med äldre DALI PRO programvara (v1.3.0.0 och tidigare). Var god använd programvara v1.4.0.0. och högre.

Avfallshantering

Kasta inte apparaterna i de normala hushållssoporna när de inte ska användas längre, utan lämna in dem till ett officiellt uppsamlingsställe för återvinning. Genom att göra så, hjälper du till att skydda miljön.

Batteri

Det interna Li-batteriet förserjer realtidsklockan på minst ett nätspänningsavbrott i totalt upp till ett år vid en anläggningsdriftstid på minst 10 år. Om batteriet är tomt, återställs timerklockan till standardvärdet vid ett nätspänningsavbrott, och måste ställas in på nytt med konfigurationsprogramvaran. Alla övriga funktioner kvarstår oförändrade. Det inbyggda batteriet innehåller ämnen som kan förorena miljön. Ta alltid ut batteriet innan du kastar eller lämnar in produkten till ett officiellt uppsamlingsställe. Lämna in batteriet till ett officiellt uppsamlingsställe för batterier.

(TB)

Ohjelmisto / Laiteohjelma

Uusi DALI PRO CONT-4 RTC -ohjainyksikkö ei ole yhteensopiva vanhempien DALI PRO -ohjelmien kanssa (versio 1.3.0.0 ja sitä vanhemmat), koska uuden ohjainyksikön USB-tunnus on muutunut. Olkaa ystävällisiä ja käyttäkää ohjelmaversiota 1.4.0.0. tai uudempa.

Häivittäminen

Älä hävitä laitteita tavallisen sekajätteen mukana, vaan vie ne kierrätyspisteeseen kierrättäviksi. Kierrättämällä autat säilyttämään luontoa.

Akku

Sisäinen litium-akku pitää yllä reaaliaikakellon toimintaa vuoden ajan; jännitekeskeytys enintään kerran 10 vuodessa. Akun tyhjentyessä jännitekeskeytys palauttaa ajastinkellon oletusasetuksiin, jolloin uudelleenasetus on tehtävä asennusohjelmiston avulla. Muut toiminnot säilyvät ennallaan. Sisäännakennettu akku sisältää aineita, jotka voivat saastuttaa luontoa. Poista akku aina ennen hävittämistä tai kierrättämistä. Hävitä akku paristoille tarkoitetuissa kierrätyspisteissä.

(N)

Programware/fastware

På grunn av den endrede USB-en kan ikke ID-en i den nye styringen DALI PRO CONT-4 RTC tilkobles/konfigureres med eldre DALI PRO-programvare (v1.3.0.0 og eldre). Bruk programvare v1.4.0.0 og nyere.

Kassering

Ikke kast apparater i vanlig husholdningsavfall, men lever dem til. Slik tar du vare på miljøet.

Batteri

Det interne Li-batteriet vil levere sanntidsklokke for ett år total nettspenning avbrudd innenfor minimum 10 års bruk. I tilfelle tomt batteri en nettspenning avbrudd vil tilbake stille klokken til standard verdi, og må settes igjen med installeringsprogrammet. Alle andre funksjoner vil være uendret. Det inbyggede batteriet inneholder miljøskadelige stoffer. Ta alltid ut batteriet før du kasserer eller leverer inn produktet på et offentlig oppsamlingssted. Kasser batteriet på et oppsamlingspunkt for batterier.

(DK)

Software / firmware

På grund af det ændrede USB-ID i den nye controller kan DALI PRO CONT-4 RTC ikke forbindes/konfigureres med ældre DALI PRO software (v1.3.0.0 og ældre). Anvend software v1.4.0.0. og højere.

Bortskaffelse

Når produktets levetid er omme, må det ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald, men skal afleveres til et offentligt indsamlingssted for genbrug. Dette hjælper på at beskytte miljøet.

Batteri

Det interne Li-batteri forsyner realtidssuret i op til år i tilfælde af netspændings-svigt inden for en brugstid på mindst 10 år. I tilfælde af et tomt batteri vil netspændingssvigtet stille uret tilbage på standardværdien og det skal indstilles på ny ved softwareopsætningen. Alle andre funktioner opretholdes. Det indbyggede batteri indeholder stoffer, der kan forurene miljøet. Fjern altid batterier for bortskaffelse eller aflever produktet til et indsamlingssted for genbrug. Aflever batteriet til et indsamlingssted for batterier.

(CZ)

Software / Firmware

Kvůli změnám USB ID v novém kontroléru DALI PRO CONT 4RTX nemůže být připojen/konfigurován se starším DALI PRO softwarem / v 1.3.0.0 a starším). Prosím použijte software v1.4.0.0. a vyšší.

Likvidace

Potřebíte nepatří do běžného odpadu, využijte sběrných míst pro recyklaci. Pomáháte tak k ochraně životního prostředí.

Baterie

Baterie (Li) mohou napájet hodiny jeden rok, funkční jsou 10 let. V případě vybití baterie přerušení napětí resetuje časovač a hodnoty musí být znovu zadány při nastavování softwaru. Všechny ostatní funkce zůstanou beze změny. Baterie obsahují látky, které mohou znečišťovat životní prostředí. Vyměňte baterie, než výrobek odnesete do sběrného místa. Baterie odnese do sběrného místa k likvidaci.

(RUS)

Программное обеспечение/Встроенное ПО

Поскольку изменился ID USB нового контроллера соединения / конфигурация DALI PRO CONT-4 RTC с использованием старого программного обеспечения DALI PRO (версия 1.3.0.0 и более ранние) невозможно. Используйте программное обеспечение версии 1.4.0.0 и выше.

Утилизация

Не выбрасывать приборы по окончании срока службы вместе с обычными бытовыми отходами; отдавать в официальный пункт сбора для переработки. Поступая таким образом Вы помогаете защитить окружающую среду.

Батарея

Встроенная литиевая батарея обеспечивает бесперебойное питание часов текущего времени в расчете на покрытие перебоев электропитания общей продолжительностью один год в течение минимум 10 лет эксплуатации. В случае разрядки батареи перебой электропитания приведет к сбросу часов таймера на значение по умолчанию и его придется настроить заново с помощью программного обеспечения для настройки. Все прочие функции не будут затронуты. Встроенная батарея содержит потенциально загрязняющие окружающую среду вещества. Всегда вынимайте батарею перед сдачей прибора в официальный пункт сбора. Сдать батарею в официальный пункт сбора обработанных батарей.

(H)

Software / Firmware

Az USB ID megváltozása miatt az új DALI PRO CONT 4 RTC nem kapcsolható össze, ill. konfigurálható a régebbi DALI PRO software-rel (v1.3.0.0 és régebbiek). Kérjük használni a v1.4.0.0 verziót, vagy újabbat.

Rendelkezés

Élettartama végén ne dobja az eszközt a normál háztartási hulladékba, adja le a hivatalos begyűjtőpontra egyiken. Ha így tesz, segít a környezetvédelemben.

Elem

A beépített lítium elem a hálózati feszültség 1 éves kimaradás esetén is biztosítja a beépített óra működését 10 évig. Lemertült elem esetén a hálózati feszültség kimaradásakor az óra nullázódik - a beállító software segítségével újra beállítható. Minden más funkció változtatlan maradt. A beépített elem környezetkímélő anyagokat tartalmaz. Mindig távolítsa el az elemet, mielőtt az eszközt leadja a hivatalos begyűjtőpontra. Az elemet adja le egy hivatalos begyűjtőpontra.

(PL)

Oprogramowanie/mikroprogramy

Z powodu zmiany ID USB w nowym urządzeniu DALI PRO CONT-4 RTC nie może ono zostać połączone/konfigurowane ze starszą wersją oprogramowania DALI PRO (wersja 1.3.0.0 i starsza). Prosimy użyć oprogramowania w wersji 1.4.0.0 lub nowszej.

Utylizacja

Po zużyciu urządzeń nie można ich utylizować wraz z innymi odpadami gospodarczymi domowego. Należy je oddać do oficjalnego punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki temu chronisz środowisko naturalne.

Akumulator

Wewnętrzna bateria litowa (Li) może zasilać zegar podczas zaniku napięcia sieciowego trwającego całkowicie jeden rok w czasie użytkowania przez minimum 10 lat. W przypadku wystąpienia zaniku napięcia sieciowego przez wyładowanie baterii ustawienia zegara zostaną skasowane do wartości domyślnych, ponowne ustawienie zegara musi być wykonane za pomocą oprogramowania instalacyjnego. Wszystkie inne funkcje będą utrzymywane bez zmian. Wbudowany akumulator zawiera substancje, które mogą zanieczyszczyć środowisko naturalne. Zawsze wyjmij akumulator z urządzenia przed jego utylizacją bądź oddaniem do oficjalnego punktu zbiórki. Akumulator powinien zostać zutylizowany w oficjalnym punkcie zbiórki akumulatorów i baterii.

(SK)

Softvér / Firmware

Kvôli zmene USB ID v novej verzii riadiacej jednotky DALI PRO CONT-4 RTC nie je možné spojiť ~ / konfigurovať so staršou verziou softvéru DALI PRO Software (v1.3.0.0 a staršie). Je nutné použiť Softvér verziu 1.4.0.0. a novšiu.

Likvidácia

Nevyhádzajte spotrebiče do bežného komunálneho odpadu na konci svojho života, ale odovzdajte ich na oficiálnom zbernom mieste pre recykláciu. Tým pomôžete chrániť životné prostredie.

Baterie

Interná Li batéria napája hodiny reálneho času pri prerušení napätia celkovo až jeden rok počas prevádzkovania zariadenia po dobu minimálne 10 rokov. Ak je batéria prázdna, prerušenie sieťového napätia vynuluje časový spínač na predvolené hodnoty a na jeho opätovné nastavenie sa musí použiť softvér. Ostatné funkcie sa nezmenia. Vstavané batérie obsahujú látky, ktoré môžu škodiť životnému prostrediu. Vždy vyberte batériu pred likvidáciou alebo odovzdaním na oficiálnom zbernom mieste. Batérie odovzdajte na oficiálnom zbernom mieste pre batérie.

(SL)

Programska oprema/vdelana programska oprema

Zaradi spremenenega ID-ja USB-a v novem krmliniku DALI PRO CONT-4 RTC ni mogoče povezati/konfigurirati s starejšo programsko opremo DALI PRO (razl. 1.3.0.0 in starejšo). Uporabite programsko opremo različice 1.4.0.0 ali novejšo.

Odlaganje

Aparatov po koncu njihove uporabne dobe ne mečite med običajne gospodinske odpadke, ampak jih odnesite na uradno zbirališče za recikliranje. Tako boste pomagali varovati okolje.

Baterija

Notranja litijška baterija lahko pri najmanj 10-letni uporabi napaja uro v resničnem času za skupno obdobje enega leta. Če je baterija prazna, se bo pri prekinitvi električnega napajanja ura ponastavila na privzeto vrednost, zato jo bo treba v programski opremi ponovno nastaviti. Vse ostale funkcije ostanejo nespremenjene. Vgrajena baterija vsebuje snovi, ki lahko onesnažijo okolje. Vedno odstranite baterijo, preden izdelek odstranite ali odnesete na zbirališče. Baterijo odnesite na uradno odlagališče za stare baterije.

(TR)

Yazılım / Bellenim

Yeni kontrolör DALI PRO CONT-4 RTC'deki değıştirilmiř USB ID'si nedeniyle daha eski DALI PRO Yazılımı (v1.3.0.0 ve öñekiler) ile bağlantı kurulamadı / yapılandırılmadı. Lütfen v1.4.0.0. ve daha yüksek olan Yazılımı kullanın.

Elden çıkarma

Kullanım süresi sona eren cihazları normal evsel atıklar ile birlikte çöpe atmayın, geri dönüşüm için oluşturulmuş resmi bir toplama alanına teslim edin. Bunu yaparak çevreyi koruyama katkıda bulunursunuz.

Pili

Dahili Lityum pil, gerçek zamanlı saatı voltaj kesintisi halinde, en az on yıllık kullanım süresinde, toplama bir yıl enerjiliye besler. Pilin boşalması durumunda, şebeke elektrikli voltaj kesintisi zamanlayıcı saatı varsayılan değere getirecektir ve saatın kurulum yazılımı ile yeniden ayarlanması gerekir. Diğer tüm özellikler aynı şekilde kalacaktır. Dahili pil, çevreye zarar verebilecek maddeler içerir. Ürünü elden çıkarmadan veya resmi bir toplama alanına teslim etmeden önce daima pili çıkarın. Pili, pillere özel resmi bir toplama alanına atın.

(HR)

Softver/Hardver

Obzirom na izmjenu USB ID u novom kontroleru DALI PRO CONT-E RTC se ne može spojiti/konfigurirati sa starijim DALI PRO softverom (v1.3.0.0 i starije). Molim koristiti softver v1.4.0.0. i novije.

Zbrinjavanje

Na kraju vijeka trajanja, ne zbrinjavajte uređaje sa običnim, kućnim otpadom, nego ih predajte kod ovlaštenog koncesionara na recikliranje. Postupivši tako, pomožete u očuvanju okoliša.

Baterija

Unutarnja Li baterija će u stvarnom vremenu, na rok od jedne godine opskrbiti u slučaju potpunog prekida mrežnog napona ili prekide za minimalno 10 godina korištenja. U slučaju prazne baterije, prekid mrežnog napona resetirat će mjerac vremena na tvorničke postavke te se treba ponovo programirati pomoću setup softvera. Sve ostale funkcionalnosti ostaju nepromijenjene. Ugrađena baterija sadrži tvari koje mogu onesčistiti okoliš. Uvijek izvadite bateriju prije nego što bacite ili zbrinite proizvod kod ovlaštenog koncesionara. Zbrinite bateriju u reciklažnom dvorištu.

(RO)

Software / Firmware

Deoarece ID-ul USB s-a schimbat în noul controler DALI PRO CONT-4 RTC nu poate fi conectat/configurat cu vechiul programul DALI PRO (v1.3.0.0 sau mai vechi). Va rugăm să folosiți un program v1.4.0.0. sau mai nou.

Deseu

Nu aruncați acest dispozitiv împreună cu gunoierul menajer, ci duceți-l la un centru specializat de colectare. Astfel contribuiți la protejarea mediului inconjurător.

Baterie

Bateria internă cu litiu va alimenta ceasul în cazul intreruperilor de curent pe minim 10 ani de zile. În cazul în care bateria s-a consumat și se intrerupe curentul, ceasul se va reseta. În acest caz ceasul trebuie să fie setat folosind software-ul de instalare. Toate celelalte funcții vor rămâne neschimbate. Bateriile din interior contin substanțe care pot polua mediul. Intotdeauna scoateți bateriile înainte de a preda produsul unui centru de reciclare. Predați bateriile la centre specializate de colectare.

(BG)

Софтвер/фирмуер

Поради смяна на USB ID в новия контролер DALI PRO CONT-4 RTC не може да се свържи/конфигурира с стария софтвер DALI PRO (v1.3.0.0 и по-стара версия). Използвайте софтуерна версия v1.4.0.0 и по-висока.

Рециклиране

Не изхвърляйте продукта с обикновените битови отпадъци в края на неговия експлоатационен срок, а го предайте за рециклиране в официален пункт за вторични суровини. По този начин Вие оказвате Вашия принос в опазването на околната среда.

Батерия

Вътрешната Li-батерия ще осигури храняване на часовника за реално време за общо една година прекъсване на храняващото напрежение в рамките на минимум 10 години употреба. При изтощена батерия, прекъсването на храняващото напрежение ще рестартира часовника до стойността по подразбиране и трябва да бъде настроен отново със софтуера за настройки. Всички останали функции ще останат непроменени. Вградената батерия съдържа вещества, които могат да замърсят околната среда. Винаги отстранявайте батериите, преди да изхвърлите или предадете уреда за вторични суровини. Предайте батериите в специален пункт за събиране на изразходвани батерии.

(EST)

Tarkvara/ põhivara

Tulenevalt muutustest USB ID uue kontrolleri DALI PRO CONT-4 RTC, ei saa kasutada vanemaid DALI PRO tarkvara (v1.3.0.0 ja enne) versioone. Palun kasutage Tarkvara v1.4.0.0. ja kõrgemat.

Kasutusest kõrvaldamine

Ärge visake seadet olmeprügi hulka vaid viige ametlikku jäätmete kogumispunkti. Seda tehke aitate ja säästate keskkonda.

Aku

Voolukatkestuse korral hakkab tööle sisemine Li-aku vähemalt 10 aasta kasutusaja jooksul. Juhul kui toitepinge katkestuse ja aku töötamise ajal releel kell ei töötaks tuleb seade taaskäivitada ja uuendada tarkvara. Kõik muud funktsioonid hoiab muutmata. Sisesehitatud aku sisaldab aineid, mis võivad saastada keskkonda. Alati eemaldage aku enne toote äraviskamist või kasutage ametlikku kogumispunkti. Viige aku ametlikku akude kogumispunkti.

(LT)

Programinė / techninė įranga

Dėl pasikeitusių USB ID naujojo valdiklio DALI PRO CONT-4 RTC negalima prijungti / sukonfigūruoti veikti su senesne DALI PRO programine įranga (1.3.0.0 ir ankstesnės versijos). Naudokite 1.4.0.0. ar naujesnę versiją.

Išmetimas

Pasibaigus prietaisų eksploatacijos laikotarpiui, neišmeskite jų kartu su buitinėmis šiukšlėmis, o atiduokite į surinkimo centrą perdirbti. Taip jūs padedate saugoti aplinką.

Baterija

Vidinė licio jonų akumuliatorius savo energiją užtikrina laikrodžio veikimą realiuoju metu iki vienerių metų per mažiausiai 10 įrenginio eksploataavimo metų.

Jei akumuliatorius išsikrovęs, nutrukus energijos tiekimui bus grąžinta laikmačio numatytoji reikšmė, todėl su sąrankos programine įranga reikės nustatyti realiąją jo reikšmę. Kitos funkcijos išliks nepakitusios. Integruotoje baterijoje gali būti medžiagų, kurios teršia aplinką. Visada išimkite bateriją prieš išmesdami priešiną arba perduodami į surinkimo centrui. Bateriją išmeskite tam skirtoje baterijų surinkimo vietoje.

(LV)

Programmatūra / aparātprogrammatūra

Izmainīta USB ID dēļ jaunajā kontrolerī DALI PRO CONT-4 RTC nevar pieslēgt/ konfigurēt ar veco DALI PRO programmatūru (v1.3.0.0 un vecāku). Lūdzu, izmantojiet programmatūras versiju 1.4.0.0. vai jaunāku.

Izmešana

Kalpošanas laika beigās neizmetiet ierīces kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet nododiet tās pārstrādei īpaši paredzētā savākšanas punktā. Šādi Jūs palīdzēsiet saudzēt apkārtni vidi.

Baterija

Iebūvētā lītijs baterija tikla sprieguma pārtraukuma gadījumā nodrošinās reāllai- ka pulksteņa ar enerģiju vienu gadu ar minimālo kalpošanas laiku 10 gadi. Ja tikla sprieguma pārtraukuma gadījumā baterija ir tukša, taimera pulksteņa tiks atiestatīts uz noklusēto vērtību, un tas būs jāiestata no jauna ar iestatīšanas programmatūru. Visa pārējā funkcionalitāte paliks nemainīga. Iebūvētā baterija satur vielas, kas var piesārņot apkārtni vidi. Pirms produkta izmešanas vai nodošanas īpaši paredzētā savākšanas punktā vienmēr izņemiet bateriju. Izmetiet bateriju īpaši paredzētā bateriju savākšanas punktā.

(SRB)

Softver/firmver

Zbog izmenjenog USB ID u novom upravljачkom uređaju DALI PRO CONT-4 RTC, ne može da se spoja/configuriše sa starijim DALI PRO softverom (v1.3.0.0. i ranijim). Koristite softver v1.4.0.0. i viši.

Rešavanje otpada

Uredaje na kraju njihovog veka trajanja nemojte da odbacujete sa normalnim kućanskim otpadom, nego ih predajte na službenom mestu za sakupljanje zbog reciklisanja. Na taj način pomažete očuvanju okoline.

Baterija

Unutrašnja Li-baterija će snabdevati sat u realnom vremenu jednu godinu u slučaju prestanka napajanja dovodnim naponom unutar minimum 10 godina upotrebe. U slučaju pražnjenja baterije prestanak napajanja dovodnim naponom će vratiti sat na preddefinisanu vrednost i neophodno ga je ponovo podesiti sa programom za podesavanje. Sve ostale funkcije će ostati nepromenjene. Ugrađena baterija sadrži materije koje mogu da zagađuju okolinu. Uvek izvadite bateriju pre odbacivanja ili predaje proizvoda na službenom mestu za sakupljanje. Bateriju predajte na službenom mestu za sakupljanje baterija.

(UA)

Програме забезпечення / прошивка

Внаслідок зміни USB ID новий контролер DALI PRO CONT-4 RTC не може бути з'єднаний / зконфігуrowаний старим програмним забезпеченням DALI PRO (v1.3.0.0 або ще старішим). Будь ласка використовуйте програмне забезпечення v.1.4.0.0 або вище.

Утилізація

Після завершення терміну експлуатації не викидайте електроприлади разом зі звичайним побутовим сміттям, їх слід здавати в офіційні пункти прийому для подальшої утилізації. Тим самим ви допомагаєте зберегти навколишнє середовище.

Елемент живлення

Внутрішня Li-батарея буде живити годинник реального часу на протязі одного року відсутності напруги живлення як мінімум 10 років використання. У випадку розрядженої батареї відсутність напруги живлення буде призводити до відновлення часу годинника до початкового значення, що потребує подальшої зміни за допомогою установочного програмного забезпечення. Вся решта функціональних властивостей залишається не змінною. Вбудований елемент живлення містить речовини, які можуть забруднювати навколишнє середовище. Елемент живлення необхідно ви- няяти перед утилізацією або здачею в офіційний пункт прийому. Утилізація елементів живлення проводиться через офіційні пункти прийому викорис- таних елементів живлення.